COLLEZIONE

DELLE MIGLIORI OPERE SCRITTE IN DIALETTO VENEZIANO

VOLUME III.

POESIE

DI

ANTONIO LAMBERTI

VOLUME TERZO

VENEZIA
AL NEGOZIO DI LIBRI ALL'APOLLO
M.DCCC.XVII.
Dalla Tipografia di Alvisopoli

LE QUATTRO STAGIONI
CAMPESTRI
E
CITTADINE

L' INVERNO CAMPESTRE

Co vedo l'omo nel so bel aspeto
Pianzer sul mal che i so fradeli agrava;
Smezar con lori el pan, la vesta, el leto,
Difenderlo, scusarlo, e senza bava,
Senza velen coreger el difeto,
Contentarlo el capon come la fava;
Me lo perdoni Idio! no cambiaria
Co un genio celestial la sorte mia:
Ma co a la mente me presento st' omo,
E pien de ingani e de malizia el vedo
De la natura sbregar suso el tomo,
Far che doveri e norme e legi e credo
Deti amor proprio, e con ingano somo
Robar, scanar, e far morir da fredo,
Vorave aver zuzzà da un'orsa el late;
E andar, Dio mel perdoni, in quatro zate.
In tempi cussì tristi, che za folta
Xe la zente e corota, e dove scorla
La fiacola infernal discordia stolta;
Dove ambizion, e ipocrisia sa torla

Per so compagna, e va con ela in volta;
Dove calunia acuse ingropa e incorla,
(Che cussi xe in Cità) soto qual vista
Lo vedio mai! solo el pensier me atrista.

Xe per questo che in mezo a le montagne
Dal mondo slontanà, squasi romito,
Passo tranquili i zorni in ste campagne,
E più el vilan, ch' el citadin imito:
Vedo natura, e ne le so scondagne
Cerco de penetrar, ma no me irito
Se un velo me nasconde i so portenti;
Fazzo dei versi, e passo i dì contenti.

Ma i dì xe curti e tristi, el sol ne manca,
Xe muti i prai, xe la campagna morta,
Sbrufa le bore, i giazzi el monte imbianca,
La neve de la vale xe a la porta;
Za za la fioca, za la tera è bianca;
Se ferma i fiumi, o in giazzo i se trasporta;
Cessa nei corpi el moto, e tuto indura
Nè par ch' abia più vita la natura.

Par che più vita no la gh' abia, è vero,
A l' omo che no è fato per amarla,
Ma quel che l'ama con un cuor sincero,
Anca nel so riposo el sa trovarla
Sempre l' istessa a esercitar l' impero:
Elo la vede in tuto, e la ghe parla
Nei venti, ne la neve e ne la piova,
E forse assae più granda el la ritrova:

Gh' è cossa che sia egual, maestoso inverno,
Al lusente vestiario, a la bianchezza
Che covre de la tera el velo esterno?
La nostra vista, non ancora avezza,
Esita de mandar al senso interno
Sto novo to splendor, e la belezza
Dei to cristali; intanto el sol radopia;
E l' iride del ciel in tera el copia.

Qua solitaria a cantuzzar se sente
La passareta, ch' à trovà sgrafando
Qualche granelo ch' à lassà la zente;
Là i colpi el contadin va radopiando
Sul rovere che crola, e finalmente
Se vede a tera el tronco venerando
Che serve al fio de fogo, e un tempo el pare
Avea coverto de fresch' ombre e care.

La bora ruza, e 'l bosco la traversa,
E za la ingoba i più robusti pini;
Sentì a zemer la pianta, che roversa
La neve adosso ai picoli piantini,
E quei la so figura ha squasi persa;
Pur vedè fra la neve al par dei spini
Le fogiete a sbusar, che mai no i perde;
E missiar quel bel bianco al più bel verde:

Ma el sol se mostra, e in mezo a quel boschet●
De frassini sfogiai scherza el so ragio:
Fornii xe i rami d' un cristal perfeto,
Ch' ora par fato a torno, ora d' intagio

Che va sempre cambiando in vario aspeto;
E se de fogie li fornisse el magio,
Se primavera li fa alora beli,
Più maestosi l'inverno i xe de queli.
  In mezo de la vila a un largo fosso,
Che l'istà serve a imbeverar le armente;
Più de cento puteli vedè adosso,
Sbrissar sul giazzo, urtarse e darse spente,
E far scurzi e cascar, e a più no posso
Rider fra lori, e far rider la zente;
Altri za strachi, e fati un po' più savi,
Se fa un fogheto, e se cusina i ravi.
  Ma dove che la strada a passo a passo
Porta inclinando al pie de la colina
Vedè i putoti a trar l'acqua sul sasso,
Che deventa una lastra cristalina,
E co un inzegno sbrissar zoso a basso,
Facendo sesti a Menega, a Catina,
Che ghe soride, e sta vardando atente,
E de no far l'istesso le se pente.
  Oh come in mezo a st'inocenti zoghi,
Come che scampa l'ore, o avanza bruna
La note in cielo! come in cento loghi
Fuma i camini, e l'aria più se imbruna!
Xe le famegie tute atorno ai foghi,
Quel missia la polenta, e quelo suna
Le fregole che casca, e tuti aspeta
De dar l'assalto a la più bela feta.

L' ora e 'l silenzio al mio camin me chiama,
Dove me impizza el fogo la Gastalda:
Più benigno calor, più bela fiama
Dei camineti de Città ne scalda:
Co do, tre amici, e co chi el cuor me infiama,
Formemo un cerchio atorno, e sempre calda
Xe la conversazion, nè mai nojosa
Co gh' è dei amici, un fogo e la morosa.
La maldicenza, o 'l perfido soriso
Mai no ga cuor de comparirne avanti;
Ma ingenuità, amicizia e scherzo e riso
Del rustico camin xa solo amanti.
O vin recente che ve spruzza in viso;
O romatico, o dolce, a tuti quanti
Nina dispensa, e crostoli e pan fresco;
Maroni e pomi, e questo xe el rinfresco.
La vila nel silenzio xe sepolta,
E solo in stala el pulierin se sente
Nidrir scorlando la criniera folta,
Che la vogia del fien rende impaziente;
Le zampe el sbate, e pur nessun l' ascolta,
Ma sbragia el can credendo che sia zente,
E alora dal filò qualcun vien fora
E quieta el can, e varda in cielo l' ora.
Xe nei filò le done de la vila,
E i puti e le ragazze unite insieme;
Al caldo de la stala ognuna fila,
E i puti a le ragazze che ghe preme

Ghe fa roche e cesteli; ora ghe brila
Amor nel viso, ora i sospira e i zeme;
Istorie, o fiabe le più vechie conta,
O dove la Versiera vive sconta.
  Fa sti filò che in maschera se rida
Con Nina mia, con Nina dal cuor belo;
Che ste ragazze a cantuzzar la sfida;
Ma la luna che brila in mezo al cielo
I nostri passi temerari invida,
A l'aria averta disprezzando el zelo;
E al lume dei so ragi la belezza
Se contempla dei cieli e la grandezza.
  Ah, che stracarse l'ochio mio no possa,
No possa mai de contemplarve, o cieli!
Ghe xe teatri al mondo, ghe xe cossa
Che sia come se' vu maestosi e beli?
Quel'anema brutal che no vien scossa
A un spetacolo tal, coi pipistreli,
Coi tassi, co le talpe e le marmote
Viva a palpon ne la più negra note.
  Vogia el destin che st'umile caseta,
Sti campi, e Nina mia mai no me manchi;
Me sarà ogni stagion cara e dileta,
Che nassa i fiori, o che 'l teren se imbianchi;
L'istesso inverno che spaventa e inquieta
Quei che vive in Cità, co amor ai fianchi
De un nodo autor, che sto mio cuor no acusa,
Saluderà contenta la mia Musa.

Oh con quanta dolcezza i zorni e l'ore
Ne passa insieme! e l'ale amor ghe impresta;
Ne vede el sol, e 'l gode, e in mar el core,
Ma la note vien drio, la note resta;
Che se al to aspeto el nostro mondo more
E xe natura scolorida e mesta;
Oh note, dei amanti confidente,
Ti ne xe cara, e te godemo arente:
Cara in quel'ore che lavora Nina;
E i bei dei sul laorier presti la move;
Co interompe el lavoro un' ochiadina
Che tuta dolce sin al sen ne piove,
E quando un'amorosa canzonzina,
In ton la canta ch' el mio cuor comove;
E co amor sconto in la so bruna vesta
Ore più dolci ai nostri afeti impresta:
Ore più dolci, e cresemae da un nodo
Tessuo da amor, ma che l'onor non sdegna,
Che durerà tra nu costante e sodo
Insin che morte a romperlo no vegna;
Sì, più che t'amo, o Nina, e più m' inodo;
E sempre più d' amor te trovo degna,
Nè xe a maravegiarse; amor t' ha fato
Per far, col te cognosse, ognun beato.
Al mio ritiro società no manca,
Picola in vero, ma genial, ma rara,
Nissun sbadagia mai, nissun se stanca;
Se ragiona, se canta, se prepara

Qualch'ino a la virtù che 'l cuor rinfranca;
A l' amor dolce, a l'amicizia cara;
E se nevega, o supia tramontana,
Se magna insieme al fogo, e se tracana:
Se un amigo lontan in sto momento
Amicizia conduse, e porta e spenze,
Se fa una festa co l'ariva drento,
Chi lo chiapa, chi 'l basa, e chi lo strenze;
Chi ghe scorla la neve, e chi contento
El caso sul camin scrive o depenze;
E Nina cria, che la vol logo anch' ela
Per farghe ciera, e la se fa più bela.
Vegna pur zorni tristi, e'l sol ne manchi,
Sia muti i prai, sia le campagne morte,
Sbrufi la bora, e ch' el teren s' imbianchi;
Purchè no arivi a penetrar ste porte,
E a profanarne sti onorati banchi
Zente stolida, o trista, un' altra sorte
No vorò mai dal ciel co 'l me destina,
Sti amici, sti campeti, e la mia Nina:

L'INVERNO CITADIN

Mentre al tropico oposto el Sol se inalza ;
E i benedeti influssi el ghe comparte ,
E al nostro invece el duro inverno incalza ,
E par morta Natura in ogni parte ;
Mentre el vilan se stropa su e se calza ;
E a le finestre mete su le carte ,
Co i campi è muti , e co la neve e 'l vento
Per tuto sbrufa , e vien per tuto drento ;
L' inzegno Citadin , che sempre tenta
De vincer la Natura ad ogni costo ,
Radopia i sforzi , e gnente lo spaventa ;
El vol che sia in Cità tuto a l' oposto ;
No xe che za nol veda , e che nol senta ;
Natura mai non abandona el posto ;
Ma 'l maschera , el compensa , el colorisse ;
El se ilude , l'ilude , e 'l se aplaudisse .
Intanto perchè i dì xe tristi e scuri
Lu fa che i zorni ghe deventi note ;
E 'l sono e i sogni , a torto diti impuri ;
Che 'l delizioso sugo de la bote ;

Le ochiae che impizzarave i sassi, i muri;
Le tartufole, i cardi, le carote
À preparà cenando in compagnia
Sin dopo mezo dì lo porta via.
  Fra i sbadagi e 'l tabaco, una gratada;
E un poco de cafè passa un' altr' ora;
E dopo una potente impelizzada
Con molto ardir se vien dal leto fora;
Xe la fassina pronta za e impizzada,
E 'l saco preparà su la so' stiora;
La nota dei teatri e del festin
Xe messa sora el solito taolin.
  Resta do orete, e le marmote e i tassi
No ghe n' à tante, perchè sempre i dorme:
Le xe anca trope a far cinquanta passi,
E a contemplar tre o quatro bele forme;
E avanzarave da brusar do fassi,
Ma tropo a la natura xe conforme
Scaldarse al fogo, e un fasso, o una fassina
Scombussola ogni testa Citadina.
  Ghe vol un caldo Citadin, che sia
Calor bensì, ma temperà da l'aria,
Ch' el polmon manda fora incarbonia,
Che da quela vital xe molto varia,
Ma a dir el vero assae più incivilia;
Cussì el cervelo certo no zavaria,
Che questa, e 'l fumo che un fornelo porta
In un dolce sopor ghe lo trasporta.

Gh' è paragon co l' aria sempia e pura
Che a cielo averto ogni mortal respira,
Che do principii soli la Natura
Ga savesto missiar, nè più ghe ispira;
Co quela d' una volta bassa e scura,
Che grassa su la testa se destira,
Arichìa da l' efluvio dei ventricoli
E da l' esalazion d' altri aminicoli?
Se va donca al Cafè, piacer, delizia
De l' omo citadin in vari tempi,
Là se sragiona, ma con gran perizia,
Mentre no gh' è ignoranti, e no gh' è sempi,
E se ghe n' è, no i manca de malizia;
Solo la razza dei politici empi
Xe sempre muta, perchè gh' è dei spioni
Che inchieta ochiae, serisi, ati e scorloni.
Ma xe l' ora del pranzo, e presto presto,
Senza vardar se ancora el Sol sia in cielo,
Se va a incontrarlo; za xe pronto e lesto
Un lume de candela assae più belo.
El Sol per verità no ga un gran sesto;
Lo vede tuti, e po l' è sempre quelo,
Ch' el chiaror de più lumi Citadini
Lo vede chi ga inzegno, e ga zechini.
Xe el pranzo silenzioso, o sussurante;
Secondo xe composti i comensali,
Sempre za grato e sempre consolante,
Mentre o se magna in quiete da animali,

O 'l dialogo xe vivo e interessante,
Come xe quel fra le galine e i gali;
E un delizioso cocodè confuso
De la freda rason soprime l' uso.
  Levè dal pranzo per el più giazzai,
Ma se core al Cafè, che po xe un forno;
Se zoga là le impertinenze ai dai,
Chi le riceve e chi le dà in ritorno;
Se fa un comercio de odorosi fiai,
E a le Bele che gh' è se ghe va intorno;
E quando che la fola xe più forte
I te le struca in tel passar le porte.
  Le Bele no xe tute alora in fiera,
Molte sospira el peruchier, qualcuna
Xe in conferenza con la cameriera,
Per farghe po al mario bater la luna;
Chi aspeta el moroseto de la sera,
E chi de bionda se trasforma in bruna;
Ch' el gran ton no se trova in tabernacolo
Se no mez' ora prima del spetacolo.
  Manca tre orete a meza note, e alora
I teatri scomenza a popolarse;
Vari el coturno e vari el soco onora;
Quei per altro che vol paradisarse,
Val a dir el bon ton, che più assapora;
O a le bufone musicali farse,
O al melodrama serio ad ogni costo;
O ben o mal, i vol trovar un posto.

Co 'l teatro xe pien, e che là fola
Ve fa star fissi, uniti e ben stivai,
Xe un caldeto gustoso che descola;
E se per acidente se' suai,
Vien l' aria de la porta, e la consola;
Se a l' incontro se' pochi e sparpagnai;
Xe fredo è vero, ma lo fa scordar
Le visite geniali e 'l sussurar.
Quel sussuro gentil che mai no fala
Se no al momento che se ascolta i bali;
Più grato assae de quel de la cigala,
Che missià coi strumenti musicali
Forma de toni una diversa scala,
E fa che dei melodiosi animali
No se senta la vose che in confuso,
Per sbaterghe, o fischiar secondo l' uso:
Gh' è dei zuconi che se fica in testa
De spender i so bezzi per sentir,
Pensando che per lori sia la festa,
E invece i fa el teatro devertir.
I taroca, i cria, zito, i fischia, i pesta,
E a le bele, che mai la vol finir,
Da brutali, i ghe dise, sfrondradone;
E tuti ride, e ride anca ste done.
Xe po el teatro silenzioso e quieto
Co gh' è un tendon da novo, o qualche scena
D' un soteraneo, o pur d' un bel tempieto,
O sul momento del rondò in caena;

No se tira po el fià co gh' è el baleto;
Se tase sempre su la danza piena;
E compensa sto poco de riposo
Un susseguente strepito armonioso:
Ma xe calà el sipario, e za i lumini;
Che se stua in bota, el so profumo esala;
E intanto che i putoti, i licardini
Farfaliza a le bele su la scala,
Le *bontoniste*, e i *bontonisti* fini,
Che in genere de gusti mai no fala;
Socia in palcheto; infati le marmote
Core al Casin sonada meza note.
Là le croniche, dite scandalose,
Dà quei sempioni che vol far i gravi;
Che xe nove galanti, morbinose
De le done più alegre e più soavi;
A diese, a dodes' ochi, soto vose
I *bontonisti* più prudenti e savi,
Le conta longhe e larghe a st' altre done;
Che ride e gode, e che no se scompone:
Fenio el raconto, e i fati comentai
Vien l' ora conveniente del Casin;
Ma andarghe in bota xe da desperai,
Bisogna anca al Cafè far un provin.
Xe i Cafè alora tuti popolai,
E no gh' è più un sofà nè un careghin;
Ma i xe po paradisi, e quela fola
Quel bogior, quel sussuro ve consola!

Mez' oreta e po basta, e alfin se ariva
A la più bela istituzion, più sana
Che possa aver un che nel mondo viva;
Questo è 'l Casin, d' ogni delizia umana
Vera apendice. A torto è stada priva
Roma ai so tempi, oh Roma, Roma insana!
Nè tuta Atene coi so gran talenti
Non ha savesto far de sti portenti.

Cento compagni che no se conosse;
Ma che se unisse e che convive insieme;
Che xe tuti paroni, e che fa cosse
Tuti diverse, e qualche volta estreme;
Chi chiacola, chi mormora, chi tosse,
Chi incalza una doneta che ghe preme;
Questi magna, quei zoga, e quelo dorme,
E chi sbadagia in musicali forme.

De le done se basa e se strabasa;
Disendoghe al vicin: *Che sfondradona,*
La vien co st' aria, e i vol po che se tasa?
E st' altra dise a un altro: *Co grassona!*
Mi se fusse cussì starave a casa
A far quel che faceva siora nona.
E le ve conta su vari caseti,
E se gode a sentir sti potachieti.

Come che xe la società missiada,
(Che quà sta el bon), e che ghe xe de tuto;
Cussì nel zogo vien adoperada
Qualche astuzieta, e no senza costruto;

O sbalo sconto, o posta radopiada,
Ma qualche volta el caso se fa bruto,
Perchè la se scoverze, e al duro passo
Se se strapazza, e se fa un po' de chiasso.
  Ste cosse rende viva l'adunanza,
E dà logo a graziose satirete.
Per la bela qualcun tol su la lanza,
Che s' ha sconto el Panfil ne le carpete,
E acusa un'altra che gavea l' usanza
De butar via sbalando un quatro, un sete:
Ste satire, ste acuse, sto fermento
Xe de molti Casini l' ornamento.
  Tuti per altro no xe a questi uguali,
Ghe n' è de quei che se pol dir Licei,
La saviezza, onestà, chiari natali,
Casta belezza, purità da Dei,
Spirito sodo, grazie naturali
Vive e trionfa. Oh questi po xe bei!
In questi se se' degno andeghe drento
E vedarè che restarè contento.
  Xe cinque boti, e del paradiseto
La fola a poco a poco se schiarisse:
Che coteghi! a cinqu' ore andar in leto?
Cria do, tre done, e st' altri ghe aplaudisse.
Se scherza su sto massimo difeto,
Una nova partia se stabilisse:
Che se ghe chiama la partia barona,
E se finisse co i matini sona.

Alora se va in lelo in santa pase,
Ch' el zorno Citadin za xe spario,
E in brazzo al sono tuti i sensi tase;
Tuto quanto el bon-ton xe sepelio.
Nè 'l sol ardisse entrar ne le so case;
Che quando mezo el corso el ga finio,
E qualche volta mai, che qua sta 'l ben
Viver in casa dov' el sol no vien.

Xe insolenti i so ragi a chi xe avezzo
Viver al dolce lume de candela;
I scovre tropo, e no i ga mai quel vezzo
De confonder la bruta co la bela.
Xe la zentagia che ghe dà sto prezzo,
Qualche poetastro e qualche sciocarela;
In suma tuti quanti quei animali
Che gode de le cosse naturali.

Ma se se svegia e torna un altro zorno
Come xe quel che v' ho descrito adesso.
Varia i trati, per altro, ma 'l contorno
Poco su, poco zo sempre è l' istesso.
Fa de le impertinenze chi xe storno,
Le bele se desmentega el so sesso;
Gh' è mascherae, ghe xe cene e bali,
E ghe xè i rendevù sentimentali.

Perchè la vista non aver da lince
E trapassar quei mistèriosi muri?
Se vederia chi ardito assalta e vince,
E i fredi amanti che no xe sicuri,

E quele che una prova no convince;
E quei che amor fa più costanti e duri;
El fier, l'afetuoso, l'indecisa,
E la sentimental nova Eloisa.
Ma xe za un pezzo ch' anca i muri parla,
E i misteri d' amor no è più misteri:
Qualche volta le Dame sa contarla,
E qualche volta conta i Cavalieri;
E chi la sa se gode a sparpagnarla,
E cresse ne le dope i desideri,
E deventa le timide sposine
Tante sentimentali Messaline.
Co sta vita beata no gh' è inverno,
No gh' è ch' el nome, e 'l nome no xe cossa:
Gh' è quei che prova, è vero, un fredo eterno,
Che sta in t' un magazen che xe una fossa;
Dei vechi che no ha fogo nè governo,
Dei mezi nui che ga la carne rossa,
Dei senza impiego, o lavoranti a spasso
Che no ga la polenta e no ga un fasso.
Ma questi chi sta in leto no i li vede;
O se i li vede, i tol tabaco e i passa.
In fati, a sti birbanti darghe fede
La sarave una cossa tropo bassa;
E sempre in ogni quadro se travede
Qualch' ombra che più belo el quadro lassa;
E sta zente strazzona e bisognosa
Xe una vista ridicola e curiosa.

Depenzè, se avè cuor, fredi poeti
Usi a lodar la semplice natura,
De l' inverno Campestre i tristi ogeti
Se volè far morir da la paura;
Paragonè quei stolidi dileti
Ai gusti che un Teatro ve procura,
A società brilante e numerosa,
A la vita noturna e deliziosa.
Depenzerè qualch' omo malinconico
Che sta senza rimorsi in una vila,
Che in tute le so azion xe sempre armonico,
Ch' el piaser come un chimico distila,
Che fa l' amor, ma ch' el so amor xe cronico
Co l' inocente pastorela Eurila,
Che no sa che co i amici conversar;
Cosse, per Dio, da farve sbadagiar.
Un omo che divide i zorni e l' ore
Fra 'l studio, l' esercizio e quatro amici;
Coi quali el magna al fogo, o ch' el discore,
Disendo fra de lori: *Oh co' felici*
Xe per nu i zorni, oh come el tempo core,
Senza rimorsi e senza altri pastici!
Un omo, ch' el ciel chiaro, el sol, le stele,
E la so Eurila tol per cosse bele;
Che i so gusti xe far che sia conteniti
Quei stupidi vilani ch' el ga atorno,
Che vede in la natura gran portenti....
Ma me perdo in ste inezie, e no son storno

A depenzer sti automati viventi
Che no hà de uman che l'anema e 'l contorno?
No, no, fredi poeti, a vu ve toca,
Mi voi restar co tuto el dolce in boca:
  E dir che un Paradiso sarà belo
Se ghe sta drento e se diverte i Dei;
Ma che un paradiseto xe anca quelo,
Che i nostri Citadini Semidei
Se fabrica l'inverno soto el cielo;
E che se mai vegnisse in testa a quei
De goder la Città per un momento,
I lassa el cielo, e i vien a star qua drento.

LA PRIMAVERA CAMPESTRE

Tornada è Primavera:
    L' ho vista mi, sa' Nina,
    La gera da quel frassene
    Da drio de la colina,
    Là da quel' acqua limpida
    Dove ti va l' istà.
Oh, se ti avessi visto!
    Come ai so pie nasseva
    A mile i fiori teneri,
    E l' acqua che coreva
    Jeri pian pian, che strepito
    Ancuo che la sa far!
De anemoli e giacinti
    L' ha fato su un mazzeto
    E i lili, i lili candidi
    La se li ha messi in peto,
    E i deventava palidi
    Co la li aveva in sen.
Oh quanto, quanto Nina!
    Che la te somegiava,

Benchè, per non ofenderte,
A pena la vardava:
Ma ti l' istesso, nonola,
La me pareva, ti.
Giusto in quel ponto, cara,
Nasseva in ciel l' Aurora,
I oseli, saludandola,
Saltava tuti fora,
E bela più del solito
Ancuo l' avea spontà.
Parea che la disesse:
Del sol mi son foriera;
Ma pur d' un sol benefico
Che no arderà la tera,
E solo a le so vissere
Moto darà e vigor.
I monti, la campagna,
Quei prai, quel bel boscheto,
Dove ti cori a sconderte
Per farme a mi dispeto,
Che colpo, che spetacolo,
Che i gera ancuo per mi!
Voltava l' ochio ai monti,
No i gera più canui:
Fissava sora i alberi
Che gera tuti nui,
E a colpo d' ochio a nasserghe
Vedea le fogie e i fior.

Vedeva i prai coverti
    De mile e mile fiori
    Missiar a un verde languido
    Quei cussì bei colori;
    E andava via indorandoli
    A man a man el sol;
L' istessa Primavera,
    Che gera là sentada,
    A veder sto spetacolo
    L' ho vista za incantada,
    E verso el ciel fissandose
    Zontar suso le man.
Come che la disesse:
    O autor d' ogni creatura,
    Quanto che te ringrazio,
    Che per mia man Natura
    Ti torni bela e zovene,
    E rinovar ti fa!
Oh se ti avessi visto
    A pie de la colina
    Quele disdoto piegore;
    Quele che ga Catina,
    Saltar come fa i daini,
    E farla desperar!
Le armente de Lucieta,
    E i quatro vedelati
    Che la conduse al pascolo,
    Pareva tuti mati

Urtandose, scornandose
Senza saver perchè.
I osei da un ramo a l'altro
Cantando i saltuzzava,
E dopo sbecotandose
Insieme i smorosava:
I smorosava, cocola:
Femo cussì anca nu.
E dopo sora un ramo,
Fiorìo momenti prima,
Dove scherzava un zefiro
I saltuzzava in cima,
E i se formava un biscolo
Col solo gorghizar.
Scometo che anca Lila,
La seria pastorela,
Che gera soto l'albero
Tuta racolta in ela,
Capiva che sta musica
Ghe la ispirava amor.
Mai m' ho godesto tanto
Quanto che sta matina.
Oh Primavera amabile!
No averte a mal, sa' Nina,
Che gnanca avicinarmeghe,
Te zuro, no ò tentà.
Anzi un momento dopo
Che m' è scampà un' ochiada

No l' ho più vista, acertite,
E via la gera andada,
E ha fato fredo subito,
E inuvolà s' à el ciel.
Alora sì, son corso
Al logo che la gera,
E ho tolto su sti anemoli,
Che xe restai là in tera,
E ho tolto su ste fragole
Che te consacro a ti.
Ti ridi? ti me burli?
Donca no ti agradissi?
Xe vero, el don xe povero:
E pur se ti capissi
Che insieme a lu gh' è st' anema
Che unito gh' è sto cuor;
Forse ...... ti ridi ancora?
Ma quei bei fili .... Nina ......
Ma quel mazzeto ...... mostrilo:
Sconderlo! a la colina!
Chi? ... cossa? .... Oh sempio, oh stolido!
Donca ti geri ti!
Ti! ma i cavei? quel velo?
Ti geri travestia?
Per cossa? dime subito,
Dimelo, anema mia:
Ti ha fato per sorprenderme,
Barona che ti xe! ....

E mi, che me diseva:
L' amor no te perdonà;
Se via de la to cocola
O Dea ti fissi, o dona:
E stava come un pampano;
Nè ardiva de fissar!
Ma se go tolto in falo
Ti per la Primavera,
Chi pol più somegiarnela?
Chi più de ti quà in tera,
A quel carmin dei lavri,
A l' ochio celestial;
A quele carne morbide,
Tra dona e tra putela,
A quei cavei finissimi,
A quela boca bela,
A tuto, a tuto, monola,
Quel belo che ti ga?
Ah! che una Primavera
Ti xe cussì perfeta;
Che, o no la gh' è, assicurite,
O ti xe ti, Nineta,
Felicità de st' anema,
Delizia de sto cuor.

LA PRIMAVERA CITADINA

L'aria xe tepida ;
    Vien Primavera ;
    Fiorisse i bocoli ,
    Ride la tera ,
    E torna i zefiri
    A svolazzar.
I coli floridi ,
    I verdi prai ,
    De viole e anemoli
    Tuti smaltai ,
    Invida i omeni
    A vilegiar.
Son persuasissima ,
    Cari poeti ,
    Andè , godevela ;
    Fe' dei Soneti ,
    Che contentissima
    Stago in Cità ;
Cussì , giustandose
    Con del rosseto ,

La bela Filide
Trà via el libreto
Che ste sempiagini
Ga registrà:
Fra mezo ai alberi,
Mi sepelirme?
Poveri pampani,
Voi divertirme,
Nei megio circoli
Vogio sociar.
Come che un stolido
De uu oseleto,
De l' erba un albero,
Qualche fioreto;
Podesse un' anema
Felicitar!
Se dei volatili
Desiderasse,
De quei più mesteghi
Che me cantasse,
Subito, subito
Li posso aver.
E se 'l capricio
Go de infiorarme,
A mazzi i bocoli
Posso comprarme
Con un da quindese
Dal mio fiorer.

Ma Cafè, Circoli,
Partie brilanti,
Cenete, Musica,
Schiapi de amanti,
La solitudine
No me darà:
Brava; ghe replica
La Cameriera:
Con quele grazie,
Con quela ciera;
L' andar a sconderse
Saria pecà!
— *Son una femena,*
Cussì i m' ha fato;
Ma se so' un zovene
Devento mato
Solo a vardarmelo
Sto figurin:
— *Co ste to frotole*
Devento rossa;
No son sta Venere,
Ma go qualcossa,
Son sana e zovene
Go del morbin....
— *E po coi omeni*
Ve core drio;
Co 'l più teribile
Lo fe' un conìo,

Una marantega
Per Dio, no se' :
Ma ne la camera
Entra fumanti
Tre o quatro zoveni,
Za tuti amanti,
Felicitandola
Del so *levè*.
Chi porta un bocolo,
Chi un regaleto;
Chi ha l' ochio torbido;
Chi 'l soriseto,
E a tuti, Filide:
Cari, bon dì:
Stago malissimo,
Me dol la testa,
Ma pur voi' moverme;
Sì, sì: a la presta
Quel Nelson, Momola:
Vegniu con mi?
El no deciderse
Su sta domanda
Saria gravissima
Colpa nefanda.
Un *vegno* unissono:
La bela va.
Chi ghe sta a latere,
Chi sta da drio:

La bela trotola
Col più gran brio,
E ochiae la sfiamega
De qua e de là.
Come xe el solito
Se ariva in Piazza;
Più d'una Venere
De umana razza
Su e zo la pertega
Col so perchè.
La nostra Filide
Le fissa tute;
Le ochiae teribili,
Le ingiurie mute
Za xe reciproche,
Come savè;
Ma po la semena
Più fortunade
Sora dei omeni
Le dolci ochiade;
Spesso zontandoghe
Qualche sestin;
E no la termina
La spassizada,
Che diese o dodese
L'ha circondada;
E a tuti Filide
Ghe fa el bochin.

Co la ga un numero
    Che sia bastante
Per poder crederse
    Dona trionfante,
La va altri pelaghi
    A scorsizar:
Che miserabile
    Passegio è questo?
No ghe xe un' anema
    Che gabia sesto;
Chi vol me seguiti,
    Vogio cambiar.
Cussì disendoghe,
    Verso la Riva
Va via sfilandose
    La comitiva,
E ride el popolo
    Da stolidon.
Xe in campo el spirito;
    E in un momento
Spiritosissimo
    Xe l' argomento;
Che a tuti Filide
    Ghe impresta el ton.
Se fa tripudio
    D' equivocheti,
Bon mo finissimi,
    Pronti scherzeti,

Tuto se adopera
E tuto va.
Sempre istancabili
No xe le bele;
Se assae le trotola,
Le cede anch' ele,
Benchè recalcitri
La volontà:
Vorave Filide
Andar più avanti;
Ma 'l fianco gravita;
Xe i pie pesanti:
Dov' è, la mormora,
Dov' è el Cafè?
Cigando, i replica:
Semo a Castelo,
MARINA VENETA,
Quelo è 'l cartelo.
— Lo vedó, stolidi,
No me cighè.
In fati, quindese,
Che cighi tuti
Con disarmonici
Tonazzi acuti,
Pol una Venere
Convulsionar.
Novo spetacolo
Se ve fa avanti.

De ninfe Adriache,
E de galanti
Vedè la camera
Formigolar.
Ma col so esercito
Filide avanza;
Tuto riceverlo
No pol la stanza,
E 'l più gran numero
Xe a ciel seren.
Un sito comodo
Trova la bela;
Tuto è silenzio,
La tase anch' ela,
Però giustandose
La testa e 'l sen.
Le ninfe Adriache
Come le bisse
Sora de Filide
Se incanta fisse,
E le la esamina
Da capo a piè:
Sta calma estatica
Vien interota:
De qua se mormora;
Là se barbota,
Chi cria: *rosolio*,
Chi chiama: *tè*.

Se forma circoli,
Cresse el sussuro,
Se sente un strepito
Più del tamburo,
E se fa massima
La confusion;
Nasse dei scandali,
E fra le prede
Che ha fato Filide,
Qualcun se vede
A far el perfido
Sora el porton.
Poveri diavoli!
I se conforta:
Star come i totani
Sempre a la porta,
Xe tropo barbaro
Tropo crudel!
Li scovre Filide,
E in t' un' ochiada
Vedè l' anatema
Za fulminada:
Destin teribile,
Per chi è infedel!
Se co una scufia
Metè una gata;
Per Dio, quei stolidi
Va là e la grata:

I me fa stomego ;
No i so sofrir;
Cussi disendoghe
Ai più costanti,
La nostra Filide
Se mete i guanti;
Segno certissimo
Del so partir.
Lo vede i perfidi
Quel fiero segno,
I lassa l' idolo ,
L' idolo indegno ;
Ma è tuto inutile
Nè gh' è pietà.
Dei novi subito
Ghe vien arente;
Con quei la chiacola,
Con st' altri , gnente,
E la scomunica
A za operà;
Che no gh' è un' anema
Fra quei disdoto
Che a sti sismatici
Ghe fazza un moto,
E i se determina
Lassarla star.
Andè col diavolo,
La bela dise,

Con mi, barzigole
No fa raise;
Ma doveressimo,
Sau dov' andar?
A l' Oratorio
Dei Mendicanti.
Che xe la musica;
Xe zorni santi;
Andemo subito,
Femo del ben.
Za con tre trotoli
Se ga i Coreti
Che no me sofego
Coi zendaleti;
E là, stufandose,
Se va e se vien.
Ma sento el stomego
Che vol ristoro:
Corio al Salvadego (*),
O vad' io al Coro?
Rispondè, pampani,
Dove? e cussì?
Tuti xe pensili,
Gnissun risponde;
Più che la strepita
Più i se confonde:

(*) *Osteria presso alla gran piazza.*

Stupidi, stolidi,
E i vien con mi?
La va a la Musica,
La xe in Coreto;
In bota el Nonzolo
Ghe dà el libreto:
Sampson ..... *Che titolo!*
Disè, disè?....
Sanson; quel diavolo,
Quel che filava?
No, quelo è l'Ercole.
Quel che i tosava? ....
Latin.... petèvelo;
Tolè, tolè.
Tasè, petegoli,
Tasè, che i canta....
Chi xe sto cancaro?
Vergine Santa
Che scagno incomodo!....
Deme quel là;
Questo me bagola:
Cossa.... el dueto....?
Delai (*) *co l'oboe?*
Oh benedeto!
Mi za lo strucolo;
Ch' el vegna qua.

(*) Delai era celebre suonatore d'oboè.

Fe' ch' el lo replica:
Vogio Delai ...:
Zente senz' anema,
Ste là impalai?
Che bela musica!..
Caro colù!
Una dolc' estasi
La porta via;
Tuti xe atoniti;
La bela cria:
Presto al Salvadego,
No posso più ....
Ecola in tavola..
Quanti scherzeti!
Che ochiae che bisega!
Che prindeseti!
E su le fritole
Quanto scherzar!
El pranzo termina
A cinque in ponto;
Tuti, beatissimi
Paga el so conto,
E se va Filide
A retirar.
Mi no la seguito
In quei momenti:
Chi vol parlarghene
No xe prudenti,

E se gh' è fufigne
Mi no le so.
Tornerò a vederla,
Sarò presente
A l' ora solita,
Co vien la zente,
E a l' Academia
La trovarò.
Là al lume candido
De le candele;
Fra cento cocoli,
Fra cento bele,
Tinte più armoniche
La gaverà.
E sin che i musici,
E i sonadori
Farà del strepito,
Su tuti i cuori
La bela Filide
Trionferà.
Tornerò a vederla
Brilante in Piazza,
Rider, spartindoghe
Una fugazza
A diese zoveni
Brusai d' amor;
Criando estatica:
Che bela sera!

Oh che delizia!
Gran Primavera!
Che stagion cocola!
Me cresse el cuor.
Tornerò a vederla
Per sti Casini
O a magnar brocoli,
O sui matini
Dal famosissimo
Sior Valentin (*):
Ma sul mar tremulo
Sponta l' Aurora,
Se svegia Zefiro,
I osei vien fora,
E va indorandose
Qualche camin.
In cielo sfiamega
La luse d' oro,
La zente misera
Torna al lavoro,
E salpa l'ancora
El mariner.
Pase, o mia Filide,
E in vu destili

(*) *Caffettiere in piazza di S. Marco.*

Sono benefico
Sogni tranquili,
Fioli de Venere
E del piaser.

L' ISTÀ CAMPESTRE

Oh Primavera,
Putela bela,
Xestu più in tera,
Xestu più quela?
Dov' estu, nonola,
Coss' è de ti?
Forse fra i verdi
De le campagne
Ti ti te perdi
Con le compagne,
Nè più visibile
Ti xe per mi?
O dei boscheti
Fra l' ombre care,
De' bei fioreti,
D' erbete rare
Ti va fornindote
La testa e 'l sen?

O ne le grote
Ti bali e canti
Co ste putote;
Ti burli i amanti,
Ti cori a sconderte
Co Clori vien?
Campagna bela,
Caro boscheto,
Sta baroncela,
Parlème schieto,
L'au vista a sconderse?
Xela con vu?
Ma la campàgna
No rispondeva,
Bosco e montagna
Tuto taseva,
Ben sospirandola,
Ma gnente più.
La xe scampada,
No l'è più in tera;
Fra la zornada,
Nè su la sera
No vien più i zefiri
A svolazzar.
No più l'Aurora
Su la matina
Ve spruzza fora
Rosada fina,

No più le tortore
Sa smorosar.
Ah! so sorela
Vien vitoriosa,
Fiera, ma bela,
Tuta maestosa
E 'l mondo domina
La bionda Istà.
L' à vista i campi
E le coline
Fra mezzo ai lampi;
Le neve alpine
Za saludandola
S' ha descolà;
I prai che gera
Smaltai de fiori,
Che a Primavera;
Che a cento amori;
Tante delizie
Saveva dar,
Abandonadi
Xe ancuo da Flora;
Tuti arsiradi
Se sbrega fora:
Fin le so vissere
Podè osservar.
Solo superbe
Vedè le biave

In mezo a l' erbe
A far le brave,
Pavonizandose
Del so color.
Cari agneleti,
Scampè nei boschi,
Cerchè i segreti,
Cerchè i più foschi,
Dove no penetri
Tanto calor.
Ve serè in massa,
Sbassè la testa?
Ma el sol ve passa,
Ma el sol ve pesta,
Nel bosco a sconderve;
Cari, corè.
Scampè, toreti;
Del sol el lampo,
Scampè, cavreti,
Scampa, Melampo;
Tramezo ai alberi,
Ne l' acque andè.
Ma l'Istà el fogo
Col sol radopia
Per ogni logo,
Muragia dopia
No val più a sconderve;
Per tuto el vien.

Pur dal contento
No toca tera
Quei ch' al formento
Ghe fa la guera,
E alegra l'anema
Ghe sbalza in sen:
O vu beati,
Cari vilani,
Che smoderati
Pensieri vani
No ariva a sconderse
Drento de vu!
Se' i fioi dileti
De la natura,
Chi ve fa abieti,
Chi no ve cura,
Cossa sia lagreme
Conosse più.
Ti dal cuor belo,
Dolce mia nina,
Vien dove el cielo
Pase destina,
La bionda Cerere
A contemplar.
I alti muri,
Le strade strete;
Ai venti puri
Mai no permete

L' aria balsamica
De trasportar.
La cità scampa,
Za che ti senti
Del sol la bampa,
No te spaventi,
Che qua gh' è un' albero
Nato per ti:
Se ti vedessi
Come ch' el spande
I rami spessi
Da varie bande!
El sol no penetra
De mezo dì.
L' è folto e largo,
De vissolete
L' è tuto cargo,
In cestelete
Farò sunartele,
Te le darò.
Là el ventteselo
Farà frescheto,
Là un baso belo
Su quel viseto.....
Ma ti va in colera?
No, nol farò.
E po quei zorni
Che i oseleti

Va come storni
Drento ai boscheti,
E sente el turbine
Benchè lontan,
Nu lasseremo
L' albero e i campi,
E vederemo
Lontani i lampi,
E a gropi i nuvoli
Vegnir pian pian;
E dai balconi
Del Casineto,
Dopo dei toni,
In altro aspeto
Natura, o cocola,
Ti vederà.
Che quela piova
Vegnua dal cielo
Tuto rinova,
Tuto fa belo,
Le piante, i alberi,
I campi, i prà.
Ah se scampada
Xe Primavera;
Ti ti è restada,
Ti ti xe in tera;
Ti che t' imbalsami
Col respirar!

Sì, dal cuor belo,
Dolce mia nina;
Vien dove el cielo
Pase destina,
La bionda Cerere
A contemplar.

L' ISTÀ CITADIN

Xe i dì eterni, e le note xe tombole,
    Dreti i ragi del sol ve percota,
    Brusa l'aria, la tera ve scota,
    Bogie l'acqua in laguna e nel mar.
No, Tonina, no stago in sto sofego,
    Del paluo no respiro i vapori,
    No resisto a la puzza, ai fetori,
    Go bisogno in campagna de andar:
In Campagna! che sempio, che pampano,
    Me risponde Tonina la bela,
    La to testa, per Dio, dove xela,
    O ti è mato, o ti vol deventar.
Qua credè che scomenzi el mio dialogo,
    No xe vero; le bele no aspeta,
    No val gnente de dir: *la permeta.*
    Ela sola se mete a parlar:

L' andar za sie zorni
No gera da storni:
Trovevi, ma folta,
La zente più colta;
E Padoa è belissima
Co gh' è società.
Gh' è un gran sofegazzo,
Gh' è un gran polverazzo,
Ma in Prà se trotava,
E i legni fiocava;
E in mezo quel strepito,
Co' belo quel Pra!
Gran lusso, gran bele!
Le do Cavanele
Fornide de zente;
Che urtoni, che spente!
Sin dì gh' era bagolo
Per tuti i Cafè.
Ma adesso i vien via,
La Fiera è finia:
Ghe xe i Padoani,
Le mosche, i tavani,
La polvere, i pulesi,
E vu se ghe andè.
No a Padoa, in campagna
Mi vado, e in montagna:
Sì vedo; fra i sassi
Coi orsi, coi tassi,

A far el filosofo:
Mo caro colù!
Fra semplici amori,
Fra ninfe e pastori
Che al pra, a la fontana
Ve fa la furlana;
E vu sonè el pifero.
Mi godo per vu!
Disè: nei boscheti
Parleu co i oseleti?
Feu care in le grote,
Ben mio, le marmote?
Sarà dona Menega
La ninfa del cuor?
Per Dio, caro Togno,
Per ti me vergogno:
Sta qua: i russeleti
Ti trovi e i boscheti;
Ga tuto una cocola
Scaldada d' amor!
Ghe xe cento spassi,
Ghe xe cento chiassi:
Ghe i tè la matina;
Diria, gh' è Tonina;....
Ma povera diavola
Gnissuno la vol.

Florian (*) su la sera
Par proprio una Fiera:
Teatro e Casini
Ve porta ai matini;
Se ancora al Salvadego
Che in cielo xe el sol.
No gh' è i caregoni
De i nostri vechioni,
Le done in busteto,
L' anguria, el figheto,
E tanto de ventolo
Co Sior Pantalon.
No gh' è mo quei sempi
Che andava in quei tempi
Vogando in batelo
Col so polastrelo,
No fa siora Momola
L' amor sul balcon;
Nè più le Signore
Strapazza le ore,
E in stil pedantesco
Va in gondola al fresco:
Sti gusti ridicoli,
Per mi no lì go.

(*) Caffè nella gran piazza di S. Marco.

No andè a Santa Marta
Per veder de carta
Ferali e baloni;
Tartane coi soni,
E gropi de gondole
Che voga sù e zo:
Tre o quatro vignazze
Con cento donazze,
Che sta alegramente,
Sul far de sta zente,
E miera de stolidi
In barca a cenar.
Oh nu semo stai
Assae fortunai
A nasser più tardi!
Quei sempi vechiardi
De sagre e de fritole
Se fava un afar:
E le serenate
Per Nina e per Cate;
E quele sempiete,
Che fava bao sete
Fra i scuri del pergolo,
Fa proprio pecà!
Oh Dio, i gran babani
Ghe gera in quei ani!
In soma, Tonieto,
Sta qua, fa da ometo;

E un omo de spirito
Ghe toca a star qua!
Mi voleva dir qual cossa;
Ma la bela seguitava,
La so susta gera mossa
E gnissun no la fermava;
Sul sofà me son sentà
E la bela ha seguità:
Dirè, che Venezia
La note xe un forno;
Se bogie. Benissimo,
Ma mi co no è zorno
No vedo la camera,
Nè vado a dormir.
Gersera son stada
Tre orete sentada;
Go un poco de reuma
Chiapà a la Vitoria (*),
Ma ho visto un' istoria
Che pol divertir.
Ghe xe siora Barbera,
Ti sa chi te digo,
Sentimentalissima;
Sior Sgualdo, e 'l so amigo
Che fava el filosofo
De là del feral.

(*) Nome di una bottega da Caffè.

Apena squagiai
No li ho abandonai;
Eh ben , siora Barbera ,
Disendo: che caldo !
Se struca sior Sgualdo;
Sin qua no gh' è mal.
Ma dopo, cascandoghe
La ventola o un guanto ,
E insieme sbassandose:
Che sporco d' impianto !
Ghe vedo sta ipocrita
Un baso a puzar.
Sior sì , e po' la intona ;
Vardè che barona!
Che tempi , che secolo!
Ste done galanti,
Sti sporchi de amanti,
No i so tolerar!
M' ha fato un tal impeto,
Tel zuro d' amiga ,
Che proprio sui lavri
Gh' aveva: che striga!
E aver da stroparseli
Ghe vol un gran cuor!
Ma ho dà una risada
Cussì ben marcada,
Ch' i à bu da inacorzerse
Se i fusse salgheri.

Che strazza mestieri!
Cussì i fa l' amor?
Sapiente ridicola,
Galante refata,
Me fa proprio stomego
Quel muso da gata;
Mi sì, vogio fartela,
E te la farò.
El pan che ti ha in forno
Tel robo in t' un zorno;
Voi torte, petegola,
Co tuto el to intrigo,
El galante, l' amigo,
E po ridarò.
Ma, aponto, sior Cesare
Ne dà sta matina
Un tè, ma magnifico:
Ti vien co Tonina?
Sì, sì, caro Tognolo;
Andemo con mi:
Disè, Momoleta,
Voleu che me meta?
(No voi sta lustrissima)
Quel abito a fiori,
O quelo a colori?
Quel bianco? sì sì.
Camisa, no, Momola,
La sta infagotada;

De soto voi meterme
La vesta setada ,
Quel scial bianco e cremese
Vegnù da Lion :
Ma adesso se sua ,
E son meza nua :
Pensè ; in quela camera
Che semo in quaranta !
Ma , oh Dio ! che lo impianta ?
No gh' è po rason .
No , adesso quel abito ,
Xe tropo a bonora :
Gnancora le dodese ;
L' invido xe a un' ora ;
E s' ha d' esser l' ultima
Se i vol , se no i vol .
Per far che i ve stima
No siè mai la prima ,
Che vada sior Agata ,
La Venere magra
A verzer la Sagra ;
Tonina no pol .
Ma ohimè ! xe un gran sofegó ,
E aver da vestirse !
Tonin , quela ventola .....
Chi vol divertirse
Bisogna che toleri ....
Go 'l fogo in tel sen ;

Vien qua, senti, Toni,
Sti brazzi è carboni:
Che toga de l' etare?
No, alchermes rimonta,
La bozza è più pronta:
Da qua, caro ben.
So un altra, mo vedistu?
Son proprio intonada,
E son capacissima
De far la zornada
Zirando, godendome —
Te digo el mio pian.
Tonina, ho capio,
E vado con Dio:
No, ascolta, via fermite:
Per mi vado fora:
Sta qua in to malora,
Da qua quela man:
Apena che termina
Del tè la partia,
Saludo sior Cesare;
E po meno via
La zente de spirito
Insieme con mi.
Se va in t' un logheto,
Se beve un sorbeto;
Se ride, se critica,
Se fa dei matezzi,

Ma za i cocolezzi
Xe tuti per ti.
Mi son tuta Tognolo,
Nissun no me beca:
Se tiol una gondola
Se va a la Zueca;
Finisso sentandome
Dal gran Valentin.
No passa un minuto
Go atorno de tuto:
El par impossibile!
Todeschi, Francesi
Da tuti i paesi
Me vien da vicin!
De là andemo a goderse
Dei quadri a la Nave (*).
Che scene ridicole!
Giulieta soave
Che parla in patetico;
Nè varda gnissun;
E siora Maria,
Col peto in scanzia,
Che ciga, che strepita,
Che dà sempre urtoni;
Che tol pizzegoni,
E po fa dezun.

(*) Caffè in Calle larga

Vien po certi zoveni,
Ch' i è proprio cosseti,
In cisme lustrissime,
Coi so capeleti,
Le braghe sul stomego,
Do dei de gilè.
Vedè el so barbuzzo
Sul colo a far cuzzo;
E mi me li gongolo,
E co li ho inviai
Li lasso impiantai,
Contenti al Cafè;
Perchè vado a la Vitoria
A osservar qualch' altra istoria;
Po a le Rive, al padiglion;
Ma 'l cafè no i lo fa bon.
Po de suso un pochetin;
Ma xe un forno quel Casin!
Ma za passo ai Rinovati
A l' Orfeo, dai Avocati (*),
E in sti loghi se fa pele,
E a le tre Stele,
O a l' Osteria
In compagnia
Co molta zente

(*) Ridotti di conversazione.

Alegramente
Se magnerà,
Se riderà,
Se zogherà;
E po suai,
E descolai
Un ponchio carico
Rimonterà;
E dopo in gondola
Se anderà a casa.
Ma, oh Dio! el mio Tognolo,
So' una fornasa ....
Sin mezzo zorno
Se dormirà ....
Sta casa è un forno....
Se leverà
Perchè doman
Go un novo pian,
Go un disnar,
E un altro afar,
E po go,
E farò .....
La parola
In sto momento
De la gola
Resta drento;
Per l'azion
E per el caldo

El polmon
No sta più saldo;
Per el corso
Del discorso
Casca l' ugola zo inferma,
E le chiacole se ferma.
I ochi e i lavri
Parlava ancora,
Ma no la articolà
Più la signora....
E mi da barbaro
M' ho congedà.
Rauco un, *sior aseno*,
Sento in falseto;
Rido, m' incotego
In t' un buseto;
Scrivo. Ve comoda?
Eco l' Istà.

L'AUTUNO CAMPESTRE

Fornio de pampani,
Col goto in man,
E fra sti vilici
Mezo vilan,
Co la mia Nina
Che va cernindose
L' ua ne la tina,
Co sti puteli
Che va sunandose
Suso i graneli,
Tra cento cesti
De peri e sorbole;
De pomi e nespole
Ti, ti, benefico
Autuno, canto;
Ti che dal misero
Ti scazzi el pianto

Co quel to netare
Paradisial.
Musa, te suplico,
Non ispirarme
Che canti i barbari
Gusti de l'arme:
No far che çelebri
L'orenda cazza,
Dove se insanguena,
Dove se mazza;
Che ga l'origine
Da qualche ozioso
Sangue--vogioso
Duro guerier,
Che morte e spasemi
Xe el so piacer!
Quel cervo timido
Che mai no veda
Fato dai omeni
Bersagio e preda,
Tolto dal fianco
De la compagna
El sangue spanderme
Per la campagna,
Perder le vissere
Straco, moriente,
Da cento cani
Strazzà col dente;

Mezo magnà
Spirar sul pra,
Fato spetacolo
De crudeltà!
Mai l' assassinio
Nè i tradimenti
De quei volatili
Tanto inocenti,
Dei oseleti,
Che povereti
Con mile ingani
Va destruzendone
Sti mostri umani,
No za per fame,
Ma per el barbaro
Piacer infame,
Che su la tavola
D' un finanzier,
D' un usurer
Deventà nobile,
Deventà conte,
De sti cadaveri
Se veda un monte,
Quando za sazio
Xe l' epulon
Senza magnarghene
Forse un bocon!
No, no, descazzime

Pur sti pensieri;
Canto più semplice,
Beni più veri
Vien a ispirarme;
E lassa ai barbari
La cazza e l' arme:
Oh delizioso Autuno
Quanto no t' òi bramà!
De Primavera i fiori
T' aveva za enunzià,
Che soto a le fogiete
Brilanti, tenerete,
No ben ancora ferme
Se scoverziva el germe
De la fecondità.
Per chi, se no per ti,
La bela Primavera
Sti fiori nasser fa?
L' agricoltor alora
Se leva su col sol,
E za nol vede l' ora
D' esser in cima al col,
E in mezo a la rosada,
Che la note à lassada,
Sorbindo mile odori
Dei alberi fioridi
El vede i fiori.
El benedisse el cielo

E de la Primavera
El gode el belo,
E i fiori el conta.
Ma po la so speranza
Tuti sti gusti avanza,
Che ne la so belezza
Tuta la so richezza
El vede sconta.
Pien de vigor l' Istà;
Per mezo del so fogo
Sublima de la tera
I sali, che la sera
In ogni logo:
E queli alora penetra
E tronchi e fogie e fusti
In ogni parte;
E 'l principio dei gusti
El ghe comparte,
Per rinovar l'umor
Che l'ecessivo ardor
Fa che svapori.
Da quel ch' à vegetà
Per mezo dei so denti;
El va a sunar qua e là
Tuti i vapori;
E dove è 'l ciel giazzà
Fati frequenti,
Unidi e condensadi;

E in lori penetradi
E più pesanti,
Fra i toni fulminanti
E i lampi ardenti,
E fra mile portenti
El li rovina,
E 'l ne li fa cascar
La tera a rinfrescar
Ridoti in piova.
Ma per chi mai l' Istà
Tante gran cosse el fa?
Perchè el to antecessor
Con la piova l' ardor
Va temperando?
A chi, se non a ti
Valo pensando?
Pensa per ti l' Inverno
Co 'l monte el fa imbiancar,
Perchè po' nel so interno
Se gh' abi da venar
Fontane e fiumi.
Quando el concentra i spiriti
De la tera nel sen,
E i sali el ghe mantien
Che no i consumi:
E co ne le so vissere
El fogo el tien a stento
Vinto dal so rigor,

El fogo animator
Che xe el fermento.
Pare benefico,
Fecondo Autuno,
No ghe xe un' anema,
No gh' è nessuno,
No gh' è persona
Che no te celebri
Con gran rason
Per la corona
De le stagion!
Gh' è dì più placidi,
Gh' è dì più beli,
Dì più piacevoli,
Quanto xe queli,
Ch' el sol ne tempera
Quando ti è ti?
I Zefireti,
I furiaňeli,
Mile scherzeti,
Come i puteli
Se fa tra lori,
I suna i odori,
Se core drio,
Fa mormorio
Atorno i alberi,
Soto le pergole,
Sora i tinazzi;

E là stornindose;
Fati furbazzi,
Alza le cotole
De ste putele
Che l'ua se sgranola
Ne le cestele,
Che vergognandose
Va sfadigandose
De sconder su;
Per far che i omeni
Rida de più.
Per ti la pastorela
Non scampa più dal sol;
Al prà, a la valesela,
A la campagna, al col
La va a cercarte.
Tì, tì soridi, e i fruti
Ti doni a larga man,
E quela core ai puti,
Che la vede in lontan,
E la fa parte.
Senza arsirarve,
Senza giazzarve,
Stè soto el cielo;
Qua l'è ceruleo;
De là el ga un velo,
De qua le nuvole
Forma un'armada,

De là un' istoria
Xe piturada;
L' oro ve sfiamega
Per ogni logo;
Quando ch' el sol
Sora del col
Xe per spuntar,
El par un fogo
Col casca in mar.
A miera, a miera
Nasse le stele,
Tute za lucide,
Tute za bele,
Secondo l' orbita
Che le descrive;
Queste più languide,
Quele più vive,
Questa scintila
Del proprio lume,
Quela el so lucido
Da un' altra assume:
Cambia el spetacolo,
E de la tera
El bel satelite
Ghe fa la guera;
Le va sfantandose
Per varie bande;
La lume candida

Quest' altro spande,
E sola Venere
Sa contrastar.
Se i doni de natura
Al col, a la pianura
Ve piase a contemplar,
Un dì podè zirar
Senza suarve.
Una fila de vide
Piena de graspi ride;
Ve chiama un persegher,
Un perer, un pomer
Vol invidarve.
Quei spogia l'albero,
L' ua st' altri strucola
Nel tinazzon;
Qua i pesta canevo,
Là formenton.
De castagne, de rave e naoni
S'impenisse le zerle, i cestoni;
Qua a le bote i ghe prova le canole
E là el mosto i travasa in boton.
No più i vilani
Tuti suzzai
E consumai
Mostra cent' ani
Per le gran strussie
Fate l'Istà.

Nè le so done
Tute infiapie
E desconie
Par tante none,
Tante maranteghe;
Tuto è cambia.
Queli xe vegeti,
Xe fresche queste,
Tuti i so muscoli
De carne i veste;
Queste i colori
Le torna bele,
Va el sangue a spanderse
Soto la pele
Ch' el va a cercar,
Torna le machine
A vegetar.
De sti miracoli,
De tanti beni,
Provido Autuno!
Ti ne fa pieni,
Ne gh' è nessuno
Sia rico o povero,
Sia pelegrin,
Mercante, vilico,
O citadin,
Che no aplaudissa,
No benedissa

Tanto benefico
Pare sovran!
E mi fra i pampani,
Col goto in man,
Sorbindo netare
Paradisial,
Questo te dedico
Canto cordial.

L' AUTUNO CITADIN

Spogia è la pergola;
L' ua vendemiada;
Finio xe el bagolo,
E la secada
De quele femene;
De quei puteli,
Che va sporcandove
Con dei graneli.
No più le strade
Xe semenade
Da miserabili
De contadini;
No più ve stomega
L' odor dei vini.
Ogni borgada
Xe frequentada
Da zente nobile

Ben educada:
Fra mezo i alberi
Xe trasportà
La vita e 'l spirito
De la Cità.
Andemo a goderse,
Bela Nineta,
Vedistu, cocola,
La gondoleta?
La xe una scatola!
Se trovaremo,
Proprio in t'un atimo,
Dove voremo.
Co fazzo un moto
Xe tacà soto:
Do cavai scapoli
Sbate la zampa;
Ti monti subito,
La tera scampa;
E più d' un mio
Za xe finio;
Le sedie, i mantesi
Lassemo in drio
Senza inacorserse
De caminar;
No par de moverse,
Ma de svolar.
Nineta amabile,

Per no stufarse;
A Padoa a l' Opera
Se pol fermarse ,
E qualche circolo
Trovar de zente ;
Veder chi è scapolo;
Chi ga el servente ,
Chi xe ben messa;
Zogar in pressa .
Co quei che capita
Una partìa ;
Magnar le lodole
In compagnìa
De done amanti;
De chi xe in fregole
Senza contanti
Sentir l'istoria ;
Dopo partir ,
E in Vila subito
Se va a dormir.
Oh ! che delizia
Xe la Campagna !
Cussì godendola
Se se sparagna
De veder zente
Meza pezzente,
Rusteghi , stolidi
E sempre sporchi,

Nè le so femene
Che par tanti orchi!
Goda i patetici
Sta bela vista;
Goda d' un Eremo
El tristo oror
Chi no ga un' anema;
Chi no ga un cuor.
Te lo assicuro, Nina,
Che za te parerà
D' esser sempre in Cità;
Che chi te adora,
Apena desmissià
Verso del mezodì;
O, se te piase a ti,
Più tardi ancora
Ordinerà i cavali,
E in quel mio bel *Batar*
Andaremo a trotar
Che svolaremo.
Se incontrerà per strada
Diese altri legni e più;
E qualchedun con nu
Convogeremo;
E zonti a la Batagia,
Dove el gran mondo gh' è;
Trovaremo el Cafè
Zepo de zente.

Là molti dei to amici
Te se presenterà,
E za i te vegnerà
Tutti darente.
Là no passa un minuto secondo;
Che no arivi da novo del mondo;
Là se trova la zente de spirito,
Là svolazza per tuto l'Amor.
Trà le bave un amante geloso;
Se descola un galante smorfioso,
E se chiassa, se ride, se critica,
E chi è toco se vede in furor.
A Stopa, a Bazzega;
A Panfileto,
A quel petegolo
De bel zogheto
Che tanto stuzzega;
Che impegna el cuor,
Se rischia i taleri
De bon umor.
Ti po, stufandote,
Ti sunerà
Sete, oto, dodese;
Chi ti vorà,
Che cavalcando
E galopando,
O pur in Bagherle
O in Sediolin,

O drento a un anglico
Bel Carozzin,
Per seguitarte
E cortegiarte
Farà scapate;
Farà volate;
Tuti fumanti
Te anderà avanti;
Tornerà indrio;
Ti, saludandoli
Col più gran brio,
Come una Venere
Fra cento Amori,
Ti sarà l' arbitra
De tuti i cuori;
E *senza acorzerte*
De aver trotà
Ti sarà Venere
Sul to sofà.
Ordinaremo in tavola;
Pronto sarà el disnar;
Ti ne farà sentar
Dove te agrada.
El Salpicon coi brocoli,
Pernise col *salmì*,
(Quel che te piase a ti)
La Caponada,
L' Astese,

L' Ostreghe;
E le Tartufole;
La bona Malaga;
Quanto che fussimo
Ne la Cità,
Nineta amabile;
Ti troverà.
Tuti insieme parlaremo,
Chiassaremo,
Ridaremo,
Senza mai saver perchè
Sin a l' ora del cafè.
Dopo quelo e 'l rosolin
Ti te eclissi a pian pianin;
E ti va nel to *retrè*,
Dove gh' è
Le vicende de le bele
In più stampe baroncele;
E quel caro to sofà
Dal piacer imbalsemà,
Dove Venere e so Fio
Che s' à tanto benedìo,
Che invisibile ne ascolta,
S' à trovà più d' una volta.
Là pensando,
Pisolando,
Consultando
A la toleta

Co la brava to Liseta;
Ti starà circa un' oreta:
Nu, fra le chiacole,
E 'l Faraon,
Fra 'l torse bagolo
D' un stolidon
Che a farne visita
Xe capità,
Sta oreta critica
Se passerà.
Nina bela za torna da basso;
De carozze se sente el fracasso;
Tuti lassa le carte e le chiacole;
E se torna da novo a trotar.
Za xe scuro, za el sol xe andà drento;
Ma i ferali, ma i torzi da vento
El cortivo e la strada v' ilumina,
Che podè tuti i sassi contar.
I cavali tol su la cariera,
E le rode ve brusa la tera;
In città se se trova in t' un atimo,
E le scurie se sente a schiocar;
Al Cafè de Cavanela
Smontere', Nineta bela;
Ve saremo tuti arente,
Sentiremo a dir la zente:
Co' graziosa, co' elegante!
Che bel scial, che bel turbante!

E i to modi ; el to parlar
Li farà tuti incantar.
Se sbrufa l' altre done
No ti ghe penserà;
E ti trionferà
Del so rabiezzo.
Diese da novo atorno
Te se presenterà
Che te regalerà
D' un qualche vezzo:
Ma se alzaremo ;
Spassizaremo,
E cambiaremo
Do, o tre Cafè;
E a l'ora solita;
Che va el bon ton;
Se anderà a l' Opera;
Dopo al Veglion.
Se Nina amabile,
La bela Nina,
Ve bala el Bolzere,
La Monferina,
Le Grazie a sconderse
Va in t' un canton.
Piemontesi, Polache, Alemane
Savogiardi, Fandanghi, Furlane;
Contradanze, e i baleti de l' Opera
Balaremo, e faremo balar.

Tuta infogada;
E *scalmanada*,
Come l' Aurora
Co la vien fora
Nunzia del dì,
La bela Nina
Sarà cussì.
Po co' stracandote
Ti finirà,
Un sito comodo
Ti troverà,
E circondada
Da diese, dodese,
Con mi sentada,
Ti torà, languida,
La *limonada;*
Qualche gelato
De bon cedrato,
E ogni altra bibita
Te sarà pronta
Ch' ecita i muscoli
E li rimonta.
Ti balerà da novo
Insin che nasse el dì,
E po in tel to *scialì*
Sconta, imbautada,
E dal piacer sfinìa,
Ti monterà in *batar*,

Senza poder parlar
Tuta la strada.
Dirò che ti xe cara
Sin co te manca el fià;
Ti me ringrazierà,
Ma con un moto:
Te torò zo dal Legno,
E ti anderà a dormir;
Ti me farà sentir
L'Adio, ma roto.
Oh che delizia
Xe la Campagna!
Cussì godendola
Se se sparagna
Qualunque incomodo,
Nè se presenta
La solitudine
Che ve spaventa:
Cussì ad ognuno
Piase l' Autuno,
No per le pergole
D' ua tute piene,
(Che goda i bamboli
Ste bele scene)
Ma perchè unito
Xe el più compito,
El più sociabile
Mondo pulito,

Le doñe amabili
De la *Cità*,
E 'l più bel spirito
Xe radunà.
Ma 'l dì de San Martin;
Nineta, xe vicin.
Za xe deciso
Che in novo carozzin
Sul Corso de Treviso
Quel dì figureremo;
E quatro bei cavai,
Bagio-scuro, pomai
Ghe tacaremo.
Do cochi ben montai,
Do stafieri, el zachè,
E *quei d' arsan plachè*
Bei fornimenti;
Fra tuti i pretendenti
Che al Corso ghe sarà
Se ne distinguerà
Come intendenti.
Za la matina,
Mia cara Nina;
Saremo stai,
Col *Batar* solito;
E do cavai
O sin al Rovere,
O a sant' Artien,

Dove che vien
El megio e 'l bon,
La zente nobile
E 'l più gran ton:
Semo in Borgo, e su tuti i balconi
Ghe xe strati, damaschi e festoni,
E dei miera de done e de omeni
Che no pol in carozza trotar;
Soto i porteghi po a la refusa
Gh' è la zente più bassa confusa;
Che se spenze, che s' urta e formigola
Per poder le carozze vardar.
Tute quante le rozze da nolo,
Le veture da romperse el colo,
Xe missiae con i treni più nobili,
Che più beli li fa deventar.
Ma 'l fracasso la strada za stropa;
Cento legni se incontra, s' ingropa;
Se bestemia dai cochi e se strepita,
Che la pausa no i pol tolerar.
Fissaremo in sto momento
Tuti i legni, e chi gh' è drento;
Osservando,
Criticando,
Riduzzando
A più poder:
Nova spezie de piacer!
Ma roto el gropo,

Tolto l'intopo;
Vien fora i Usseri,
Che de cariera
Brusa la tera,
Co la so sciabola
Facendo segni,
Metendo in linea
Cavali e Legni.
Se sente el mascolo;
Se mola i Barbari,
Che come un fulmine
Vedè a passar,
E tuto el popolo
Sentì a cigar.
No serve de saver
Chi è stà che à *guadagnà*;
La zente bassa el sa,
Che in bota è stà cigà
La lista e i premi.
Nu, do tre ziri al più;
Ora zozo, ora su,
Cara, faremo,
E po desmontaremo
Dal Gobo, o da Bastian. (*)
Te vegnerà a dar man

(*) *Noti Caffettieri in Treviso*

Chi te conosserà,
Che za ghe ne sarà
Set' oto almanco.
Sarò anca mi al to fianco,
Urtarò, spenzerò
Fra quela zente;
Farò anca l' insolente,
E tanto spenzerò
Sin che te troverò
Carega o scagno.
Un gelato,
O maraschin;
O cedrato,
O mascherin,
Quel che in soma ti vorà,
Nina bela, ti averà.
Ma 'l pranzo ne aspeta,
Mia bela Nineta,
Quaranta e anca più
No aspeta che nu.
Mi no credo che ghe sia
Tanto bela compagnia
Quanto quela che gh' è là:
Se magnerà;
Se beverà,
Se parlerà,
E faremo un cocodè
Come in l' arca de Noè.

Terminà che sia el disnar;
  Senza gnanca saludar,
  Con quei pochi che te piase
  Andaremo in santa pase,
  E al Cafè, a la Cavalchina
  Se starà sin la matina:
Oh che *delizia*
  Xe la Campagna!
  Cussì godendola
  Se se sparagna
  Qualunque incomodo,
  Nè se presenta
  La solitudine
  Che ve spaventa!
  Ma za sparisse,
  Diminuisse
  El mondo nobile,
  La zente colta:
  Tuti ripatria,
  Tuti xe in volta:
  Anca Nineta
  No sta più quieta;
  Che 'l malinconico
  No la dileta;
  E donca subito
  Se passerà
  A le delizie
  De la Cità:

VOCABOLARIO

VENETO—TOSCANO

Per il significato di alcune voci più usate in questi Componimenti

Ancuò	Oggi
Arente	Appresso, vicino
Arsirà	Assetato, *che ha sete*
Arsirarse	Affogare di sete
Bagolar	Tremolare
Bagherle	Calessino
Bagolo	Trastullo. *Farse bagolo*. Prendersi trastullo
Baloni	Lanternoni
Bampa	Vampa
Bao-sete (far)	Far bau bau, *o* baco baco
Barbuzzo	Mento
Barzigole	Pretensioni
Becar	Acciuffare
Biscolo	Altalena
Bisegar	Andar al cuore, *o* a sangue
Bissa	Biscia
Bogier	Bollire
Bogior	Bollore
Bota (in)	Di botto, subito
Boti	Ore
Brusar	Bruciare

Busfeto	Bustino
Caregoni	Seggioloni
Cargo	Carico
Caro colù!	Sei pur grazioso!
Carpeta	Gonnella
Cernir	Cernere
Cigar	Gridare, Proclamare
Co	*Corrisponde ora a* quando, *ora a* quanto
Cochio	Cocchiere
Cocodè	Pissi pissi, Passerajo
Cocola	Carina
Cocolezzi	Moine, Carezze, Caccabaldole
Cocolo	Gradito
Conìo	Coniglio
Coreto	Coro. *Adunanza di cantori*
Cosseto	Naccherino, Bel fantoccio
Cotego	Misantropo
Criare	Gridare
Dao	Dado
Deo	Dito
Depenzer	Dipingere
Descazzar	Discacciare
Descolarse	Liquefarsi
Desconìo	Dimagrato
Desmissià	Svegliato
Destilar	Distillare
Esser in volta	Esser a girone, a ronzone
Far cuzzo	Accosciarsi, Accoccolarsi
Far dezun	Digiunare

Far pecà	Far compassione
Far pele	Reclutare
Fià	Fiato
Fio, Fioi	Figlio, Figliuoli
Fogieta	Foglietta, *piccola foglia*
Fregola	Briciola. *Esser in fregole.* Non aver un quattrino
Fritola	Frittella
Fufigna	Matassa, Scappatella, *intrigo amoroso*
Fugazza	Focaccia
Furlana	Sorta di ballo popolare
Giazzà	Gelato
Gnanca	Nemmeno
Gongolar	Rimbellare, adescare
Gorghizar	Gorgheggiare
Goto	Bicchiere
Gran ton	Grande sfoggio
Impalà	Immobile, *insensibile come un palo*
Impenirse	Empiersi
Impianto	Pretesto, *finzione maliziosa*
Impizzar	Accendere, attizzare
Inacorzerse	Accorgersi
Incarbonìo	Incarbonito
Incorlare	Dipanare
Incotegarse	Rintanarsi
Infiapìo	Floscio
Ingobare	Incurvare, *far gobbo*
Invìà	Riscaldato
Lavro	Labbro

Licardin	Donnajuolo. *Che volteggia attorno le donne*
Lu	Egli
Mantese	Calesso a quattro ruote
Marantega	Vecchiaccia
Mascolo	Mastio *o* Maschio
Mestego	Domestico
Miera	Migliaja
Mio	Miglio
Missiar	Mescolare, Confondere
Nona	Avola
Nonola	Fanciulla vezzosa, carina
Nonzolo	Becchino, *servente di chiesa*
No veder l' ora	Parer mill' anni
Nuo	Ignudo
Paluo	Palude
Pampano	Sciocccone, *allegoricamente*
Percotar	Pillottare
Pergolo	Poggiuolo
Pertegar	Passeggiare
Petarse	Non curarsi
Petegolo	Chiacchierone
Peto in scanzia	Poppaccie in mostra
Pezzente	Pitocco
Poco su poco zo	A un di presso
Potachieto	V. *Fufigna*
Pusar	Posare
Quindese (un da)	Quindici soldi
Ridada	Risata
Riduzzar	Ghignare, Sorridere
Rozza da nolo	Rozza da vettura

Ruzare	Bombare
Salgher	Salcio
Salpicon	Specie di salsa
Sàu?	Sapete?
Sbalo	Spallo. *Gioco perduto*.
Sbecotarse	Bezzicarsi
Sbregarse	Squarciarsi, Lacerarsi.
Sbrissare	Sdrucciolare
Sbrufar	Buffare di sdegno
Scalmanà	Scarmanato, Riscaldato
Scampà	Fuggito
Scapola (dona)	Donna libera, o scappola
Schiappo	Branco
Schiarirse	Dileguarsi
Schiocar	Crepitare, Scoppiettare
Sconto	Nascosto
Scorlare	Scuotere
Scorsizar	Corseggiare
Scotar	Bruciare, Incendere
Scuria	Scuriada. *Frusta da cavallo*
Scurzo	Scorcio
Sempio	Semplice, Scempiato
Sempion	Scioccone
Sentà	Seduto
Sestin	Vezzo, Smorfia
Sesto	Scherzo. *Alcuna volta*, Garbo, Grazia
Setà	Serrato alla vita
Sfantarse	Dileguarsi
Sfiamegar	Fiammeggiare
Sfondradona	Sbrigliata, Scorrettaccia

Sior sì	Sì signore
Sofego	Afa, Afaccia
Spazzisada	Passeggiata
Spenzere	Spignere
Squagià	Scoperto
Storno	Stordito
Strazza-mestieri	Guasta-mestieri
Strenzere	Strignere
Stroparse	Chiudersi o coprirsi il viso
Strucarse	Esser oppresso, affollato dalla calca
Strucolar	Torchiare. *Allegor.* Stringere al seno
Strussia	Fatica
Stuar in bota	Ammorzar sull' istante
Stufarse	Annojarsi, Stancarsi
Suar	Sudare
Sul far	Alla foggia
Sunar	Raccogliere
Supiar	Soffiare
Suzzà	Succhiato, o Scarnato
Toleta	*Toelette*
Tolè, tolè	Prendete, prendete
Tombole	Istanti. *Allegoricam.*
Totano	Minchione
Trotola	Fanciulla vezzosa, tenera
Trotolar	Camminar in fretta
Trotolo (un)	Una mica.
Vedelato	Vitelletto
Vegniu?	Venite? *Interrogativo*
Ventola	Ventaglio

Ventolo	Ventaruola, *ventaglio di cartone*
Vissoleta	Viscioletta
Zandaleto	Zendado. *Specie di velo che usavano le Veneziane*
Zate	Zampe
Zavariarse	Sviarsi, Delirare, Vanneggiare
Zentagia	Gentaglia
Zontar	Giuntare
Zozo	Giuso
Zucon	Balordo.

FINE